

1 Corinthiens 13

L'Amour { de
en
par
pour } Dieu

Partie 4 – Les attributs de l'Amour

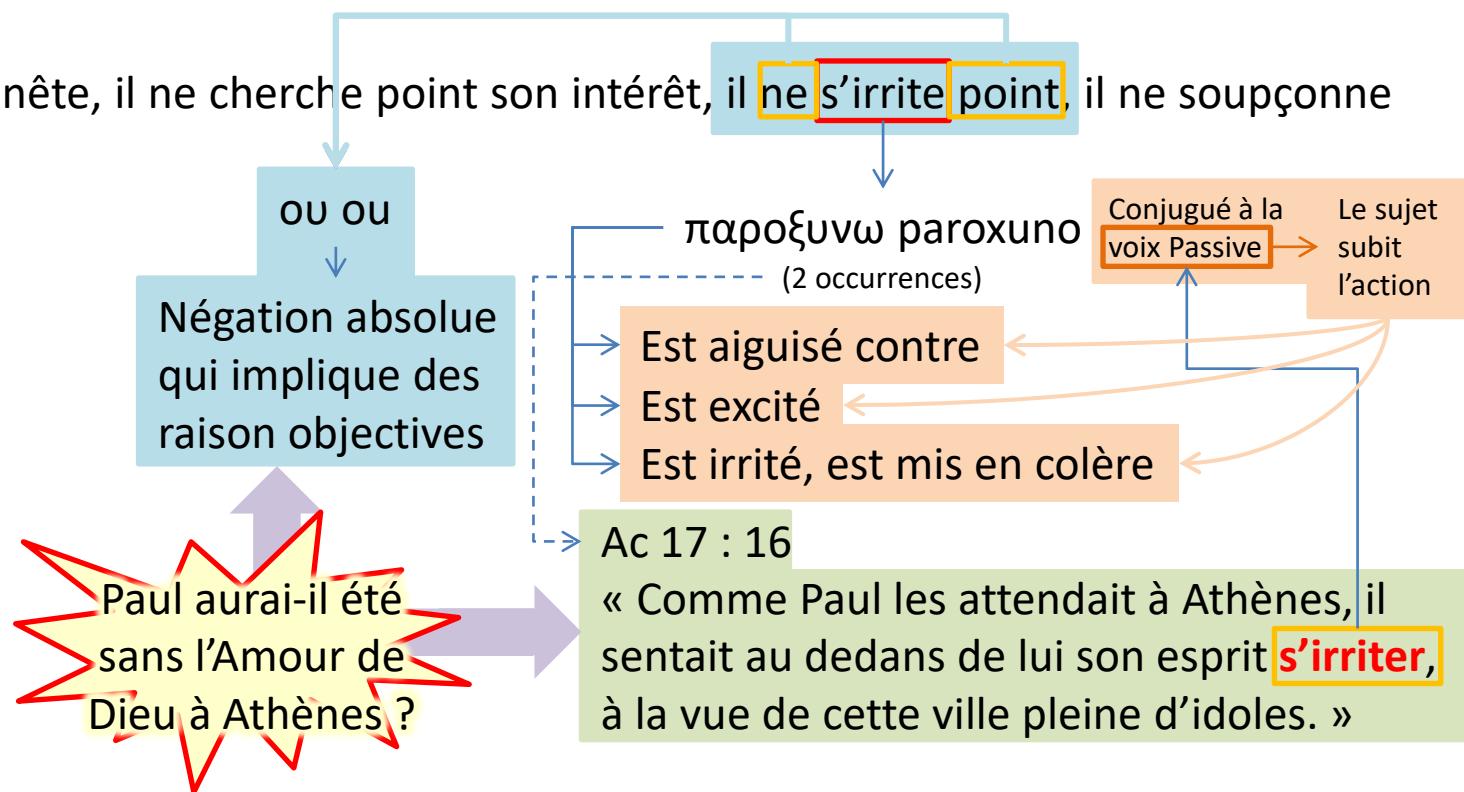
1 Co 13 : 1 à 14 : 1a

« Quand je parlerais les langues des hommes et des anges, si je n'ai pas l'amour, je suis un airain qui résonne, ou une cymbale qui retentit. Et quand j'aurais le don de prophétie, la science de tous les mystères et toute la connaissance, quand j'aurais même toute la foi jusqu'à transporter des montagnes, si je n'ai pas l'amour, je ne suis rien. Et quand je distribuerais tous mes biens pour la nourriture des pauvres, quand je livrerais même mon corps pour être brûlé, si je n'ai pas l'amour, cela ne me sert de rien. L'amour est patient, il est plein de bonté ; l'amour n'est point envieux ; l'amour ne se vante point, il ne s'enfle point d'orgueil, il ne fait rien de malhonnête, il ne cherche point son intérêt, il ne s'irrite point, il ne soupçonne point le mal, il ne se réjouit point de l'injustice, mais il se réjouit de la vérité ; il excuse tout, il croit tout, il espère tout, il supporte tout. L'amour ne périt jamais. Les prophéties prendront fin, les langues cesseront, la connaissance disparaîtra. Car nous connaissons en partie, et nous prophétisons en partie, mais quand ce qui est parfait sera venu, ce qui est partiel disparaîtra. Lorsque j'étais enfant, je parlais comme un enfant, je pensais comme un enfant, je raisonnais comme un enfant ; lorsque je suis devenu homme, j'ai fait disparaître ce qui était de l'enfant. Aujourd'hui nous voyons au moyen d'un miroir, d'une manière obscure, mais alors nous verrons face à face ; aujourd'hui je connais en partie, mais alors je connaîtrai comme j'ai été connu. Maintenant donc ces trois choses demeurent : la foi, l'espérance, l'amour ; mais la plus grande de ces choses, c'est l'amour. Recherchez l'amour. »

ἀγαπη agape

1 Co 13 : 5

« il ne fait rien de malhonnête, il ne cherche point son intérêt, il **ne s'irrite point**, il ne soupçonne point le mal, »



Ac 17 : 16 et 17

« Comme Paul les attendait à Athènes, il sentait au dedans de lui son esprit **s'irriter** à la vue de cette ville pleine d'idoles. Il **s'entretenait donc** dans la synagogue avec les Juifs et **les hommes craignant Dieu**, et sur la place publique chaque jour **avec ceux qu'il rencontrait.** »

διαλεγομαι dialogeo
 Conjugué à l'Imparfait à la voix Moyenne Déponente
 Action continue ou répétée
 Action conduite par l'Esprit de Dieu et dans Sa soumission

Dialoguer, discourir, argumenter

μὲν οὐν
 Véritablement pas

Paul réagit de façon catégorique au fait de « s'irriter » en s'opposant à cette « irritation »

παροξυνω paroxuno (2 occurrences)
 Conjugué à la voix Passive → Le sujet subit l'action
 Est aiguisé contre
 Est excité
 Est irrité, est mis en colère

Paul dialogue avec des « spécialistes » des textes bibliques

Paul n'allait pas vers les idolâtres mais vers « ceux qu'il **rencontrait** »

La réaction « réflexe » de Paul, sentant cette « irritation » monter, est de rentrer en dialogue avec des personnes qui connaissent le sujet de son « irritation »

σεβομαι sebomai
 Conjugué au Présent à la voix Moyenne Déponente
 Respecter, honorer Dieu

Paul dialogue avec des personnes qui marchent à ce moment-là par l'Esprit

Dans un contexte de dialogue et d'échange profond, ce verbe évoque une rencontre qui va au-delà d'un simple croisement : il souligne l'importance de l'interaction intellectuelle, de l'engagement mutuel, de l'échange d'idées et de la possibilité de surprise et de changement.

παρατυγχανω paratugchano (Happax)

Ac 17 : 16 et 17

« Comme Paul les attendait à Athènes, il sentait au dedans de lui son esprit **s'irriter**, à la vue de cette ville pleine d'idoles. Aussi, il échangeait des réflexions profondes sur ce sujet dans la synagogue avec les Juifs (versés dans les écritures et les textes bibliques) et **ceux qui honorent Dieu (dans une marche active de l'Esprit)**, et sur la place publique chaque jour avec ceux **qui étaient accessibles à des échanges constructifs et enrichissants**. »

Remarque

σεβομαι sebomai ≠ **σέβω sebo**

Utilisé dans des contextes plus quotidiens ou plus informels pour exprimer le respect envers les personnes, les coutumes, ou les principes moraux

Utilisé dans des contextes plus formels ou littéraires pour exprimer un respect, une vénération ou une adoration envers une divinité, un objet sacré ou une autorité

Paul n'a pas organisé de réunion avec des érudits, des techniciens des textes uniquement, ni avec des hommes spirituellement mis en avant... mais avec des érudits et surtout avec ses frères et sœurs engagés avec leur Sauveur et Seigneur !

Verbe σεβομαι sebomai
conjugué à la 3ème personne
du singulier, au présent à la
voix Moyenne Déponente

τοῖς σεβομένοις
tois sebomenois

Le suffixe **-οις** indique que le terme est au masculin.

Dans la langue grecque classique, le masculin est souvent utilisé comme forme générique pour inclure à la fois les hommes et les femmes

Dans des écrits philosophiques ou religieux, lorsque le respect envers les dieux ou les normes sociales est évoqué, le terme **τοῖς σεβομένοις** incluait des hommes et des femmes, reflétant ainsi une communauté plus large de croyants ou de respectueux que celle composée uniquement d'hommes.

Ac 17 : 16 et 17

« Comme Paul les attendait à Athènes, il sentait au dedans de lui son esprit **s'irriter**, à la vue de cette ville pleine d'idoles. Aussi, il échangeait des réflexions profondes sur ce sujet dans la synagogue avec les Juifs (versés dans les écritures et les textes bibliques) et **ceux qui honorent Dieu (dans une marche active de l'Esprit)**, et sur la place publique chaque jour avec ceux **qui étaient accessibles à des échanges constructifs et enrichissants**. »

Ac 17 : 18

« **Quelques** philosophes épiciens et stoïciens se mirent à parler avec lui. Et les uns disaient : Que veut dire ce discoureur ? D'autres, l'entendant annoncer Jésus et la résurrection, disaient : Il semble qu'il annonce des divinités étrangères. »

Verbe σεβομαι sebomai
conjugué à la 3ème personne
du singulier, au présent à la
voix Moyenne Déponente

τοῖς σεβομένοις
tois sebomenois

Le suffixe **-οις** indique
que le terme est au
masculin.

Dans la langue grecque classique, le masculin
est souvent utilisé comme forme générique
pour inclure à la fois les hommes et les femmes

Dans des écrits philosophiques ou religieux,
lorsque le respect envers les dieux ou les
normes sociales est évoqué, le terme **τοῖς σεβομένοις** incluait des hommes et des
femmes, reflétant ainsi une communauté plus
large de croyants ou de respectueux que celle
composée uniquement d'hommes.

δε de
Mais

Dans le sens de « justement
à ce moment-là »

Particule primaire d'opposition ou de continuation

Quand le substantif de la proposition est en
apposition de la proposition précédente
sert alors à désigner un point
culminant de la rhétorique

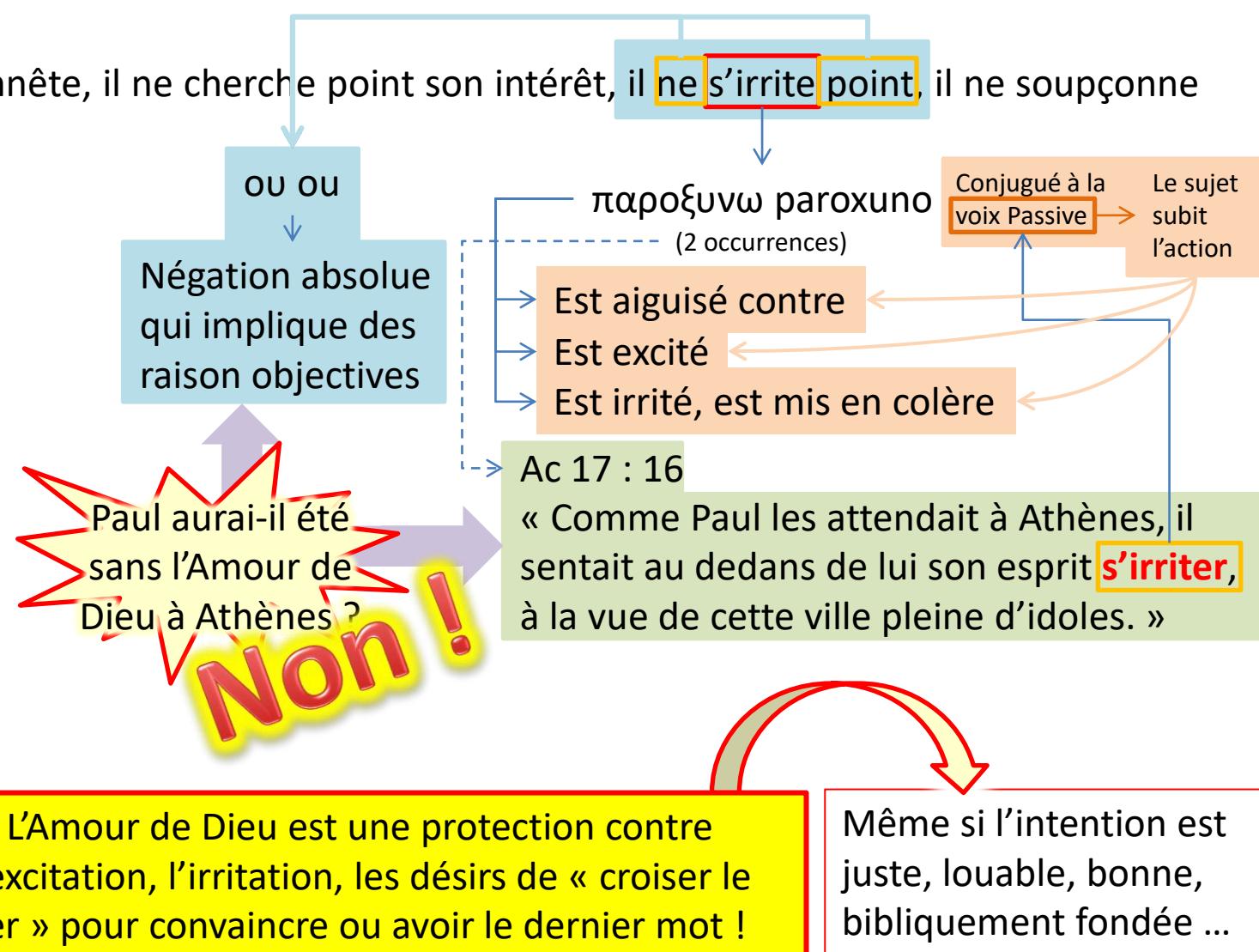
Le Saint Esprit souligne que
le point culminant des
échanges est ce qui suit...

Le Saint-Esprit met en
opposition les échanges
avec les philosophes et
ceux avec les érudits et
les frères et soeurs

Paul n'a pas succombé à « l'irritation » de son esprit !

1 Co 13 : 5

« il ne fait rien de malhonnête, il ne cherche point son intérêt, il ne s'irrite point, il ne soupçonne point le mal, »



1 Co 13 : 4

« L'amour est patient, il est **plein de bonté** ; l'amour n'est point envieux ; l'amour ne se vante point, il ne s'enfle point d'orgueil, »

L'ajout de **-μαι** à la fin de certains verbes indique qu'ils appartiennent à la **voix médiopassive**

Exprime une action qui est faite par le sujet sur lui-même ou une action qui affecte le sujet de manière indirecte

χρηστευομαι chresteoumai
(hapax biblique)

- **χρηστευω** n'est pas utilisé dans la Parole de Dieu
- **χρηστευω** n'est pas utilisé dans la littérature grecque
- Mais il existe le verbe **αχρηστευω**

Ni dans le Nouveau Testament ni dans la Septante

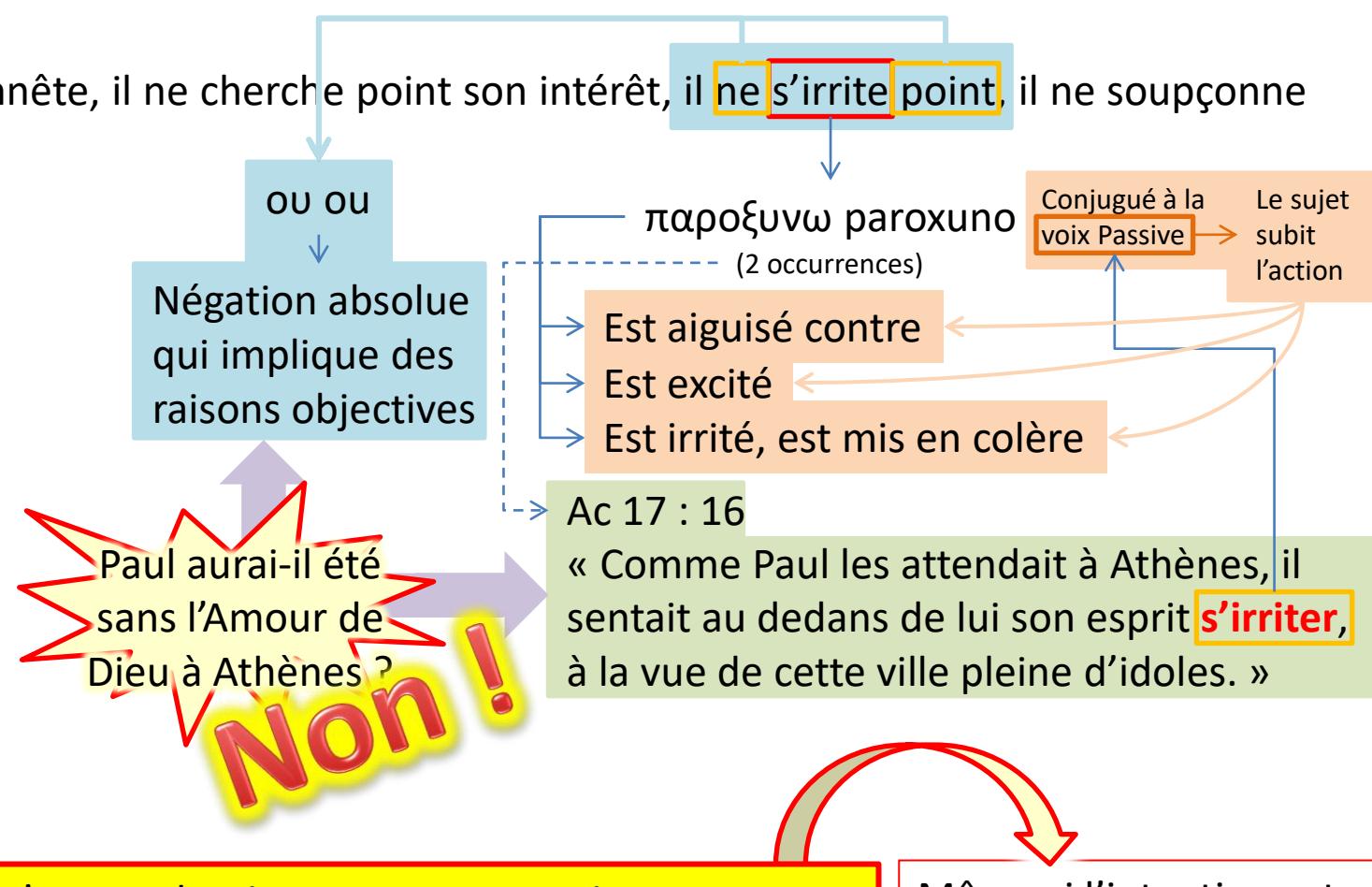
- Rendre quelque chose impropre à l'usage, inefficace
- Mettre quelque chose ou quelqu'un hors service ou sur la touche
- Contrecarrer la réalisation de (un plan, des intentions)

Particule privative

L'Amour divin est une bienveillance envers soi-même premièrement afin de ne pas risquer de devenir inutile, inefficace et de ne pas arriver à se trouver en tant que frein ou en opposition au plan divin

1 Co 13 : 5

« il ne fait rien de malhonnête, il ne cherche point son intérêt, il ne s'irrite point, il ne soupçonne point le mal, »



L'Amour divin est une bienveillance envers soi-même premièrement afin de ne pas risquer de devenir inutile, inefficace et de ne pas arriver à se trouver en tant que frein ou en opposition au plan divin

Jn 2 : 15

« Ayant fait un fouet avec des cordes, il les chassa tous du temple, ainsi que les brebis et les bœufs ; il dispersa la monnaie des changeurs, et renversa les tables ; »

φραγελλον phragellion
(hapax dans toute la littérature grecque)

Fléau Fouet Diminutif
(non péjoratif)

Il s'agissait d'un symbole et non d'un outil pour frapper

Jésus ne s'est pas fait un fouet mais un instrument de référence

Image de son œuvre à accomplir

Image de la Justice et de l'Equité demandées par Dieu

→ Conjugué à l'Aoriste → Action ponctuelle mais non circonscrite dans le présent
→ Au mode Participe → Tout en faisant

σχοινιον schoinion
(Singulier)

Vient de **σχοινιος** schoinios

Corde de jonc pour arpantage

+ diminutif « **ιον** » ion
(longueur de 6 km)

Il s'agissait d'un « petit » étalon de mesure

De 45 cm de long

Dans l'Ancienne alliance, un étalon pour les poids et pour les mesures était gardé dans le Temple

(Talmud de Babylone, Chap. III)

2 Ch 3 : 3

Salomon donne les dimensions du Temple en « coudées de l'ancienne mesure »

Définie dans Ez 40 et 41

Description du Temple de Salomon et son guide en prend les mesures avec une « coudée ayant une palme de plus que la coudée ordinaire » (Eze 40:3)

→ Donc la coudée de référence faisait 6 palmes → $7,5 \text{ cm} \times 6 = 45 \text{ cm}$
→ Et la coudée de travail faisait 7 palmes → $7,5 \text{ cm} \times 7 = 52,5 \text{ cm}$

Appelée « la coudée d'homme » dans Dt 3 : 11
Et dans Ap 21 : 17

Jn 2 : 15

« Ayant fait **un fouet** avec des cordes, il les chassa tous du temple, ainsi que les brebis et les bœufs ; il dispersa la monnaie des changeurs, et renversa les tables ; »

φραγελλον phragellion

Racine (**φραγελλον** phrageloo)
utilisée 2 fois pour la seconde
flagellation de Jésus (Mt 27:26 et Mc 15:15)

Pourquoi 2 flagellations ?

Parce que Moïse frappa
deux fois le rocher !

Ex 17 : 6

« Voici, je me tiendrai devant toi sur le rocher d'Horeb ; tu frapperas le rocher, et il en sortira de l'eau, et le peuple boira. Et Moïse fit ainsi, aux yeux des anciens d'Israël. »

Nb 20 : 11

« Puis Moïse leva la main et frappa deux fois le rocher avec **sa verge**. Il sortit de l'eau en abondance. L'assemblée but, et le bétail aussi. »

מַטָּה matteh → Bâton
→ Sceptre

Moïse n'aurait dû que parler au rocher

Jésus a subi deux flagellations

→ Une avant le « jugement » public

Jn 19 : 1 à 6

« Alors Pilate prit Jésus, et le **fit battre de verges**. Les soldats tressèrent une couronne d'épines qu'ils posèrent sur sa tête, et ils le revêtirent d'un manteau de pourpre ; puis, s'approchant de lui, ils disaient : Salut, roi des Juifs ! Et ils lui donnaient des soufflets. Pilate sortit de nouveau, et dit aux Juifs : Voici, je vous l'amène dehors, afin que vous sachiez que je ne trouve en lui aucun crime. Jésus sortit donc, portant la couronne d'épines et le manteau de pourpre. Et Pilate leur dit : Voici l'homme. Lorsque les principaux sacrificateurs et les huissiers le virent, ils s'écrièrent : Crucifie ! crucifie ! Pilate leur dit : Prenez-le vous-mêmes, et crucifiez-le ; car moi, je ne trouve point de crime en lui. »

Lc 23 : 16

« Je le relâcherai **donc, après l'avoir fait battre de verges.** »

ouv oun

« Ceci étant fait »

μαστιγω mastigoo

παιδευω paideuo

Reprendre
sévèrement
en instruisant

→ Une seconde après le « jugement » public

Lc 23 : 22

« Pilate leur dit pour la troisième fois : Quel mal a-t-il fait ? Je n'ai rien trouvé en lui qui mérite la mort. Je le relâcherai **donc, après l'avoir fait battre de verges.** »

Litt. La phrase doit être dans l'autre sens

Conjugué au futur ici

« Je le ferai battre de verges, ceci étant fait je le relâcherai »

Nb 20 : 8 « Prends la verge, et convoque l'assemblée, toi et ton frère Aaron. Vous parlerez en leur présence au rocher, et il donnera ses eaux ; tu feras sortir pour eux de l'eau du rocher, et tu abreuveras l'assemblée et leur bétail. »

Revenons sur Jésus se faisant un « bâton » lors de la première visite dans le Temple...

Un peu d'histoire... 

Au milieu du 1er siècle avant JC

Le général romain Gabinius mit fin
à l'autorité du Grand Sanhédrin

(Flavius Josephe,
Antiquités 14, 5 et 4)

Il divisa la Judée en
5 circonscriptions

Et chargea 5 conseils établis par
lui pour gouverner le peuple

Le plus prestigieux étant
celui de Jérusalem

Dont le pouvoir déclina à partir des années 20 de notre ère

Appelé Sanhédrin

La fonction de « Gardien du Temple »
a été supprimée

Le souverain sacrificateur parcourait
les alentours du Temple

- Suivant un trajet bien déterminé
- Il devait repousser tout ce qui
obstruait son passage
- Il devait porter un petit bâton,
symbole du bâton de Aaron

Marque de l'autorité spirituelle

Jésus a ouvertement repris
l'autorité spirituelle en tant
que Souverain Sacrificateur
selon l'ordre de Melchisédek

(Hb 5 : 6, 10 ; 6 : 20 ; 7 : 11, 17 et 21)

Nous comprenons la réaction des religieux
Jn 2 : 18 « Les Juifs, prenant la parole lui dirent : Quel miracle
nous montres-tu, pour agir de la sorte ? »

ἀπο-κρινομαι apokrinomai

Commencer à parler mais toujours si un
fait a précédé et la remarque s'y réfère

Allusion au bâton d'Aaron qui fleurit
(Nb 17 : 16 à 28)

Jésus s'est-il mis en colère ?

- Il a subi les conséquences de la colère de Moïse
- Il a réparé les conséquences de la colère de David
- Il a répondu à la colère des religieux
- Aucun terme du texte biblique ne laisse entrevoir un quelconque sentiment de colère !
- Il a revêtu la sacrificature selon l'ordre de Melchisédek
- Il a manifesté la douceur du sacrificeur parfait
- Il a manifesté la parfaite maîtrise de tous ses faits, gestes et propos
- Il a tout accompli avec précision et minutie

Jésus ne s'est JAMAIS mis en colère !

Jésus a manifesté l'Amour de Dieu auprès de tous ceux qu'il a rencontrés sans jamais « se laisser irriter »

1 Co 13 : 5

« il ne fait rien de malhonnête, il ne cherche point son intérêt, il ne s'irrite point, il ne **soupçonne** point **le mal**, »

λογιζομαι logizomai

→ Calculer, compter

Calculer les intérêts
ou les dommages

Désigne un mode de
pensée ou d'action faux,
gênant, destructif

Lit. Intérieurement
malade, empoisonné

ἀγαπαω agapao

Dieu ne nous commande pas
d'être **émotionnel** ou **sentimental**!

Une émotion est une réaction psychologique
et physique à une situation

→ Issue des sens

Jn 21 : 15

« Après qu'ils eurent mangé, Jésus dit à Simon Pierre : Simon, fils de Jonas, **m'aimes-tu plus que ne m'aiment** ceux-ci ? Il lui répondit : Oui, Seigneur, tu sais que je **t'aime**. Jésus lui dit : Pais mes agneaux. »

Jn 21 : 16

« Il lui dit une seconde fois : Simon, fils de Jonas, **m'aimes-tu** ? Pierre lui répondit : Oui, Seigneur, tu sais que je **t'aime**. Jésus lui dit : Pais mes brebis. »

Jn 21 : 17

« Il lui dit pour la troisième fois : Simon, fils de Jonas, **m'aimes-tu** ? Pierre fut attristé de ce qu'il lui avait dit pour la troisième fois : **M'aimes-tu** ? Et il lui répondit : Seigneur, tu sais toutes choses, tu sais que je **t'aime**. Jésus lui dit : Pais mes brebis. »

φιλεω phileo

Amour social
(amitié, lien social)

Composante de
l'émotion qui implique
les fonctions cognitives

Implique la faculté de confiance
(pouvoir compter sur quelqu'un)

Les textes bibliques donnent peu d'information sur Pierre

→ Mais suffisamment pour comprendre sa façon de penser

Jn 1 : 42

« Et il le conduisit vers Jésus. Jésus, l'ayant regardé, dit : Tu es Simon, fils de Jonas; tu seras appelé Céphas ce qui signifie Pierre. »

υιος huios

↓

Fils de

'Ιωάνας loanas

↓

De l'araméen יונתן Yona

Plus tard, Jésus utilise sa filiation pour lui donner un message

Mt 16 : 16 et 17

« Simon Pierre répondit : Tu es le Christ, le Fils du Dieu vivant. Jésus, reprenant la parole, lui dit : Tu es heureux, Simon, fils de Jonas; car ce ne sont pas la chair et le sang qui t'ont révélé cela, mais c'est mon Père qui est dans les cieux. »

βαριωνας barionas

De l'araméen בריוננה baryionah

Proscrit, maquisard, bandit

- Il se prénommait Simon
- Son père s'appelait Jonas
- Jésus lui donne un surnom, Pierre, le roc
- Il était membre des Baryonims (bandits « nationalistes »)

Jn 18 : 10

« Simon Pierre, qui avait une épée, la tira, frappa le serviteur du souverain sacrificeur, et lui coupa l'oreille droite. Ce serviteur s'appelait Malchus. »

→ Simon a réagi selon ce qu'il pensait juste

Simon voulait réagir par la force

Simon avait reconnu le Christ... mais il n'avait pas compris qui Il était

Pierre n'était pas encore dans l'Amour agape de Dieu... Il réfléchissait avec un mode de pensée ou d'action faux, gênant et destructif... Il était intoxiqué par un amour émotionnel pour Dieu

1 Co 13 : 4

« L'amour est patient, il est **plein de bonté** ; l'amour n'est point envieux ; l'amour ne se vante point, il ne s'enfle point d'orgueil, »

L'ajout de **-μαι** à la fin de certains verbes indique qu'ils appartiennent à la **voix médiopassive**

Exprime une action qui est faite par le sujet sur lui-même ou une action qui affecte le sujet de manière indirecte

χρηστευομαι
(hapax biblique)

- **χρηστευω** n'est pas utilisé dans la Parole de Dieu
- **χρηστευω** n'est pas utilisé dans la littérature grecque
- ↳ Mais il existe le verbe **αχρηστευω**

Ni dans le Nouveau Testament ni dans la Septante

- Rendre quelque chose impropre à l'usage, inefficace
- Mettre quelque chose ou quelqu'un hors service ou sur la touche
- Contrecarrer la réalisation de (un plan, des intentions)

Particule privative

L'Amour divin est une bienveillance envers soi-même **premièrement** afin de ne pas risquer de devenir inutile, inefficace et de ne pas arriver à se trouver en tant que frein ou en opposition au plan divin

A suivre ...